

Каухчишвили Тинатин Симоновна

Родилась 10 мая 1919 г. в Тбилиси, умерла в 2011 г. в Тбилиси.

Она была академиком Грузинской академии наук, собрала и издала большую часть греческих надписей в Грузии, преподавала в Тбилисском государственном университете, где с 1968 г. была профессором, греческую эпиграфию, палеографию и другие дисциплины. Она перевела на грузинский язык Историю Геродота и написала серию книг со свидетельствами разных греческих писателей о Грузии.

[Повествование]

Тинатин Симоновна родилась 10 мая 1919 г. в Тбилиси в одной из самых известных семей Грузии. Ее матерью была Тамар Ишхнели, известная певица, а отцом академик Симон Георгиевич Каухчишвили, филолог, историк, основоположник грузинской научной византистики и один из основателей грузинской школы классической филологии.

Тинатин получила прекрасное образование, окончив известную в Тбилиси школу под руководством Михаила Зандукели с отличием, продолжила обучение в Тбилисском государственном университете. Ее учителями были: Акакий Шанидзе, Георгий Ахвледиани, Арнольд Чикобава, Георгий Церетели Бердзелопели, Георгий Церетели и многие другие. После окончания с отличием университета, училась в аспирантуре под руководством Симона Каухчишвили, а также помимо европейских языков, изучила древнеармянский у Ильи Абуладзе, арабский с Георгием Церетели. В 1944 году защитила кандидатскую по филологии по теме "Материалы по истории V-VI вв.". После защиты диссертации Тинатин связывает свою научную деятельность с Институтом Истории им. Иванэ Джавахишвили в Академии наук Грузии. В 1946-53 годах регулярно находилась в командировках на кафедре классической филологии Ленинградского государственного университета для повышения квалификации в области классической филологии под руководством И. Толстого, И. Тронского и С. Лурье. Одним из проектов в рамках этого сотрудничества стало изучение, сбор и публикация греческих надписей Грузии с древности до XIX века. Для выполнения этой задачи Тинатин объехала всю Грузию и изучила сохранившиеся греческие надписи *in situ*, а также собрала материалы, хранящиеся в архивах и музеях разных городов. После ряда статей в 1951 году она опубликовала монографию «Греческие надписи в Грузии», за которую в 1952 году была удостоена степени доктора филологических наук.

Наряду с изучением грузино-греческих языковых отношений и греческой эпиграфики Тинатин Симоновна продолжила дело своего отца, основанную им в 1932 г. серию «Георгика: Сведения византийских писателей о Грузии», и в рамках нее занималась переводом и комментированием древних источников о Грузии. Она опубликовала важнейшие книги для грузинских историков: «География Страбона - Заметки о Грузии» (1957 г.), «История Аппиевых войн Митридата» (1959 г.), «Заметки Геродота о Грузии» (1960 г.), «Заметки Гиппократов о Грузии» (1965 г.), «Записки Полибия» о Грузии (1967), а также 6 книг греческих писателей о Грузии (1967-1987), которые содержат дополнительные сведения о Грузии многих греческих авторов. Эти книги отличаются высоким уровнем интерпретации древних источников, бесценным научным комментарием, высокой культурой издания. В 1976 г. Т. Каухчишвили опубликовала монографию «Древнегреческие источники по истории Грузии», в которой обобщила результаты своего научного исследования. Переводческая деятельность Тинатин Каухчишвили не ограничивалась указанными изданиями, она полностью перевела и опубликовала в двух томах "Историю" Геродота.

До последних лет Тинатин Симоновна активно преподавала в том числе любимую ею греческую эпиграфику и палеографию в Тбилисском государственном университете, где получила звание профессора в 1968 году, и у нее было много благодарных учеников. Когда она уже не выходила из дома новонайденные надписи античные или византийские, приносили ей для изучения на дом.

Была членом следующих организаций:
Президиум Общества Вилкенмана, член (1971-)
Академия наук Грузии, член-корреспондент (1979-1993)
Комиссия по иностранным источникам Грузии Комиссия по иностранным источникам, председатель (1982-)
Президиум Общества СССР-Греция, член (1981-)
Академия наук Грузии, академик (1993-2011)
Награды
1975 - Заслуженный деятель науки Грузии
1999 - Орден "За заслуги"
2008 - Премия Симона Каухчишвили

Библиография:

Книги:

1. Греческие надписи Грузии. Тбилиси 1951 (на груз.)
2. Страбон «География». Тбилиси 1957 (на груз.)
3. Аппиан «Митридатовы войны». Тбилиси 1959 (на груз.)
4. Сведения Геродота о Грузии. Тбилиси 1960 (на груз.)
5. Сведения Мемнона о Грузии. Материалы по истории Грузии, Тбилиси 1962 (на груз.)
6. Сведения Гипократа о Грузии. Тбилиси 1965 (на груз.)
7. Сведения Полибия о Грузии. Тбилиси 1967 (на груз.)
8. Сведения греческих писателей о Грузии 1. Тбилиси 1967 (на груз.)
9. Сведения греческих писателей о Грузии 2. Тбилиси 1969 (на груз.)
10. Геродот «История» 1-2т. Тбилиси 1975-76 (на груз.)
11. Древнегреческие источники истории Грузии. Тбилиси 1976 (на груз.)
12. Сведения греческих писателей о Грузии 3. Тбилиси 1977 (на груз.)
13. Сведения греческих писателей о Грузии 4. Тбилиси 1980 (на груз.)
14. Сведения греческих писателей о Грузии 5. Тбилиси 1983 (на груз.)
15. Сведения греческих писателей о Грузии 6. Тбилиси 1987 (на груз.)
16. Korpus der griechischen Inschriften in Georgien 1, Tbilisi 1999 (на груз.)
17. Korpus der griechischen Inschriften in Georgien 2-3, Tbilisi 2002 (на груз.)
18. Греческая эпиграфика. Тбилиси 2002 (на груз.)
19. Korpus der griechischen Inschriften in Georgien (zweite verarbeitete und erweiterte Auflage). Tbilisi 2004 (на груз.)
20. Греческая палеография. Тбилиси 2004 (на груз.)
21. Korpus der griechischen Inschriften in Georgien (dritte verarbeitete und erweiterte Auflage). Tbilisi 2009 (на груз.)

статьи:

22. Материалы по истории Ἀ (V-XI вв.) (Диссертация на соискание степени кандидата филологических наук), Тбилиси 1944 (на груз.)
23. ὄϊός ἄρρηϋ сын, отпрыск. Вестник Института языка, истории и материальной культуры XIV, Тбилиси 1944 (на груз.)
24. К значению некоторых союзов и частиц в древнегрузинском. Иверийско-кавказское языкознание I, Тбилиси 1946 (на груз.)
25. К надписи Берсумы питиахша. Труды ТГУ XXX/IV, Тбилиси 1947 (на груз.)
26. Греческая надпись из Греми. Труды ТГУ 37, Тбилиси 1949 (на груз.)
27. Греческая надпись Иоанна-Вахтанга. Сообщения АН Грузии XI, 6, Тбилиси 1950 (на груз.)
28. Греческие приписки грузинских рукописей. Мимомхилвели (обозрение / обозреватель) 2, Тбилиси 1952. (на груз.)

29. Композиты в древнегрузинском. Труды ТГУ 47, Тбилиси 1952 (на груз.)
30. К значению термина $\gamma\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ у Страбона. Мимомхилвели 3, Тбилиси 153 (на груз.)
31. Греческая надпись геммы из Цилкани. Материалы по археологии Грузии 1, Тбилиси 1955 (на груз.)
32. Греческая надпись бичвинтской мозаики. Сообщения АН Грузии т. XVI, No 1, 1955, стр. 73—80. (на груз.)
33. О некоторых сведениях Геродота. Материалы по истории Грузии 32, Тбилиси 1955 (на груз.)
34. К терминологии Страбона. Труды института истории 2, Тбилиси 1956 (на груз.)
35. Греческая надпись на сухумском светильнике. ТАИЯЛИ. Вып. XXVIII / Отв. ред. Х.С. Бгажба. Сухуми, 1957. С.227-235.
36. Эпиграфические новости из Грузии. ВДИ 1958, №4. М.: Наука, 1958. С.129-133.
37. Греческая надпись на бронзовой плите из Вани // Местные этно-политические объединения Причерноморья в VII-IV вв. до н.э.: Материалы IV Всесоюзного симпозиума по древней истории Причерноморья, Цхалтубо-Вани, 1985. Тбилиси, 1988. С. 248-261
38. Eine griechische Inschrift auf einen Öllämpchen aus Suchumi. Bibliotheca classica Orientalis 1960, 4
39. Die Geographie Strabons. Bibliotheca classica Orientalis 1960, 5
40. Epigraphische Neuigkeiten aus Grusien. Bibliotheca classica Orientalis 1962, 2
41. О некоторых сведениях Псевдо-Скилакса. Грузинское источниковедение 1, Тбилиси 1965 (на груз.)
42. Греческие надписи из Вани. Сообщения АН Грузии 18, 1, Тбилиси 1967 (на груз.)
43. Греческая надпись из Казрети. Сообщения Музея Грузии 27, Тбилиси 1967 (на груз.)
44. Hippokrates' Zeugnisse über Georgien. Bibliotheca classica Orientalis 1967, 2
45. Греческая надпись из Казрети. Визант. Временник 29, Москва 1968
46. О некоторых сведениях Аристотеля. Грузинское источниковедение 2, Тбилиси 1968 (на груз.)
47. Рецензия на книгу Н. Ломоури «Сведения Диона Кассия о Грузии». Грузинское источниковедение 2, Тбилиси 1968 (на груз.)
48. Греческая надпись из Казрети Византийский Временник. Том 29 (54). 1968 стр. 269-274
49. Греческая эпиграфика как источник истории Колхиды. Тезисы научной международной сессии, Тбилиси 1969
50. Гераклид и его сведения о Грузии. Восточная филология 1, Тбилиси 1969 (на груз.)
51. Новое исследование о городах Колхиды: Рецензия на книгу М. Инадзе Причерноморские города древней Колхиды. Мнатоби 1970, 6 (на груз.)
52. Греческая эпиграфика как источник истории Грузии. Грузинское источниковедение 2, Тбилиси 1971 (на груз.)
53. Strabon und das alte Georgien. philologus, Berlin. 1971
54. Die Kaukasischen Sttimme nach den antiken Quellen dargestellt (Heniocher). Heraclide et ses connaissances sur la Georgie. Bedi Kartlisa, XXVIII, Paris. 1971 (на груз.)
55. Александр Гамкрелидзе. Грузинское источниковедение 4, Тбилиси 1973 (на груз.)
56. Античный мир в историографии эпохи Руставели 1. Мацне (Вестник), историческая серия 1973, 4 (на груз.)

57. Античный мир в историографии эпохи Руставели 2. Мацне (Вестник), историческая серия 1974, 3 (на груз.)
58. Die Bedeutung der antiken Quellen für die moderne georgische Historiographie. Wissenschaftliche Beiträge der Friedrich-Schiller-Universität Jena, 1974
59. Греческая эпиграфика как источник истории Грузии. «Проблемы античной культуры», Тбилиси 1975
60. Античный мир в историографии эпохи Руставели 3. Юбилейный сборник И. Джавахишвили, Тбилиси 1976 (на груз.)
61. О бичвинтской греческой надписи. Сборник посвященный Н. Бердзенишвили, Тбилиси 1976 (на груз.)
62. К истории колхов. Материалы конгресса Еирене, Ереван 1976
63. Греческие надписи на грузинских фресках. Atti del'primo simposio international. Milano 1977
64. Aischylos' "Perser und Herodotos" "Historie". Internationale Konferenz Jena 1977
65. К тексту «Географии» Страбона. Византийские этюды, Тбилиси 1978 (на груз.)
66. «Персы» Эсхила и «История» Геродота. Грузинское источниковедение 5, Тбилиси 1978 (на груз.)
67. Греческая надпись бичвинтской мозаики. Великий Питиунт Т.Ш. Тбилиси: 1978. С. 218-241
68. Грузинская эпиграфика. Историческая энциклопедия, Москва 1978
69. Strabon und das alte Georgien. Philologus, Berlin, 1978, 1
70. Die kaukasischen Stämme nach den antiken Quellen dargestellt (Heniocher). Internatinalne Konferenz, Bergamo 1979
71. О некоторых сведениях Ликофрона и его схолиастов. Сборник материалов конференции по вопросам античной культуры, Тбилиси 1980
72. Материалы по этногенезу кавказских племен, 1 Ахаии. Мацне (Вестник), историческая серия 1981, 3 (на груз.)
73. Материалы по этногенезу кавказских племен, 2 Гениохи. Мацне (Вестник), историческая серия 1981, 4 (на груз.)
74. Григор Церетели. Сообщения Музея Грузии 37, Тбилиси 1981 (на груз.)
75. Греческие надписи Нокалакеви. Нокалакеви-Археополис 1, Тбилиси 1981 (на груз.)
76. Греческая надпись цилканского склепа. Мацне (Вестник), историческая серия 1982, 2 (на груз.)
77. Предисловие книге Ал. Гамкрелидзе, Письма, Тбилиси 1983 (на груз.)
78. Греческие надписи гелатского храма. Источниковедческие разыскания, Тбилиси 1984
79. Греческая надпись эшерского городища. Источниковедческие разыскания, Тбилиси 1985
80. Греческая надпись на бронзовой плите из Вани. Проблемы древней истории Причерноморья, Тбилиси 1987
81. Античные источники по истории г. Батуми. Источниковедческие разыскания, Тбилиси 1987
82. Греческие исторические надписи Мингрелии. Грузинское источниковедение 7, Тбилиси 1987 (на груз.)
83. Греческая надпись на бронзовой плите из Вани. Грузинское источниковедение 7, Тбилиси 1987 (на груз.)
84. Античные источники по истории г. Батуми. Труды батумского института, Тбилиси 1987 (на груз.)
85. Die griechischen Inschriften aus Georgien. Internationale Konferenz, Sophia 1987

86. Греческая надпись из Хоби. Егриси, Тбилиси 1988 (на груз.)
87. Древнегреческие надписи Грузии. Источниковедческие разыскания, Тбилиси 1989
88. Восточная ономастика в греческих надписях Грузии. Тезисы докладов сессии Иена-Тбилиси, Тбилиси 1990
89. Греческие граффити из Саирхэ. Грузинское источниковедение 8, Тбилиси 1992 (на груз.)
90. Греческие надписи, обнаруженные нокалакевской экспедицией. Нокалакеви-Археополис 3, Тбилиси 1992 (на груз.)
91. Обзор кахетинских надписей. Тезисы научной конференции, посвященной Ал. Алексидзе, Тбилиси, 1992 (на груз.)
92. Новые греческие надписи из Армазцихе-Багинети. Мцхета 11, Тбилиси 1996 (на груз.)
93. Новая греческая надпись из Армазцихе-Багинети (2). Очерки 4, юбилейный сборник, Тбилиси 1998 (на груз.)
94. Предметы с греческими надписями из Мцхета. Очхари, Тбилиси 2002 (на груз.)
95. Раннехристианские греческие надписи Грузии. Грузинское источниковедение 10, Тбилиси 2004 (на груз.)
96. Светоний. Ена да култура (Язык и культура) 5-6, Тбилиси 2005 (на груз.)
97. Греческая эпитафия из Сухуми. Сборник Шота Месхия 90, Тбилиси 2006 (на груз.)
98. К этимологии Медеи. Грузинское источниковедение 11, Тбилиси 2006 (на груз.)
99. A recently discovered Greek Inscription from Georgia, Moambe 175, 1, Tbilisi 2007
100. Статьи в Грузинской энциклопедии (Аппиан-Геродот)

Евдокимова Александра: arochka@gmail.com